LUK INA FAG

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX
Bolla Consegna / Lieferschein

198982

No. bolla cons. / Lieferschein-Nr.	Num. spediz. / Sendungs-Nr.	GiornoSped. / Versandtag
32101001	49101992	2018-03-12
Cod.cl. / Kunden-Nr.	Codice fornitore / Lieferanten-Nr.	Pagina / Seite
024466	91000733	1
Ns. rif. / Unsere Zeichen	Tel.Int. / Hausruf	
SP/HMK-PK		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

GETRAG S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

SELF-COLLECTOR 196

DE- .

Abholung / LKW

Condiz. consegna / Lieferbedingungen	Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen
EXW	HERZOGENAURACH

No. pos. / Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. / Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. / Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728		
		FORNITURA EU		180175383
		******** Numero d'ordine 0196144		
		Bolla 32101001		5007980612
		Magazzino 73/5061		
		N. ordine cliente **550003883102**		180175491
		Vostro riferimento 413		
		Dati supplementari 20170714		
0010	Nr-art-clie	**9009086675**		
		086498240-6063-10		
	086-498-240	**F-564327.04.K/0-7#W**	**2720**	960457459 001
	Charge	0028900530		
		COM-Code DI		
	Paese	origine GERMANIA		

Lista imballi del DDT (gestione vuoti): Descriz. clienti

272 Verpackungsh}lse P-42-GE1-225X 40X38-48-A
40X38x225, Polyethylen, 20-42-91-90
1 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz,
Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38
1 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160,
schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1
8 KLT P-14-C0328 RAL 7001 silber grau-
400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90
272 Verpackungsh}lse P-42-OR1-225X 49X47-34-A
49X47x225, Polyethylen, 20-42-91-90

Lista pacchi per spediz.:

	Nrsped/Index	Kolli	Peso	L.	tara	Nr.espresso
MW PAL		806 X 606 X 720 mm				
	49101992-001	960457459	99,5		47,8	34047643960457459 8
Somma per spediz.	49101992	**1 colli**	99,5		47,8	0,352 cbm

SELF-COLLECTOR

Continuazione 2

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3 Tel. +49 9132 82-0
DE-91074 Herzogenaurach Fax +49 9132 82-4950 15:30

LuK INA FAG

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX
Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. / Lieferschein-Nr.	Num. spediz. / Sendungs-Nr.	GiornoSped. / Versandtag
32101001	49101992	2018-03-12
Cod.cl. / Kunden-Nr.	Codice fornitore / Lieferanten-Nr.	Pagina / Seite
024466	91000733	2
Ns. rif. / Unsere Zeichen	Tel.Int. / Hausruf	
SP/HMK-PK		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

GETRAG S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

SELF-COLLECTOR 196

DE- .

Abholung / LKW

Condiz. consegna / Lieferbedingungen	Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen
EXW	HERZOGENAURACH

No. pos. / Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. / Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-cliè / KD-Sach-Nr. / Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index

AVIEXP32101001

A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.

Ufficio Spedizioni
Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3
DE-91074 Herzogenaurach
SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457

3 Egzemplarz dla przewoźnika
Exemplar für den Frachtführer
Copy for carrier

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY" NR
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No
INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE

CMR

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommers über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject notwithstanding any clause to the contary, to the Convention on the Contact for the International Carriage of goods by road (CMR)

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)
GETRAG
VIA DEI CICLAMINI 4
IT 70026 MODUGNO
ITALIA

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)
GETRAG
VIA DEI CICLAMINI 4
IT 70026 MODUGNO

4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)
12/03/2018
SCHAEFFER
INDUSTRIESTRASSE 1-3
DE 91074 HERZOGENAURACH
NIEMCY

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)
LZA 66324
MAZUREK TRANSPORT
Zbigniew Mazurek
ul.Sienkiewicza 7, 22-550 Werbkowice
nip: 922 162 47 84, REGON 951138050
TEL: 510 081 017

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

Rubryki obwiedzione tłustymi linia
Die mit fett gedruckten Linien ein
The spaces framed with heavy lin

przewoźnik.
dziken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden
lled in by the carrier

6 Cechy i numery Kennzeichen and Nummern Marks and numbers	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³
	3	PAL			287 kg	

Klasa / Klasse / Class — Liczba / Ziffer / Number — Litera / Buchstabe / Letter — (ADR*)

włącznie oraz
einschliesslich und
including and

19 + 21 + 22

5

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

20 Do zapłacenia Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee
Przewoźne Fracht Carriage charges			
Bonifikaty Ermässigungen Reductions			
Saldo Zwichensumme Balance			
Dopłaty Nebengebühren Supplem charges			
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous			
Razem Gesamtsumme Total to be paid			

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instruction as to payment for carriage

☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid
☐ Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward

15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

21 Wystawiono w / Ausgefertigt in / Established in — dnia / am / on 12/03 20 20 20

22 12/03/2018

Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

23 MAZUREK TRANSPORT
Zbigniew Mazurek
ul.Sienkiewicza 7, 22-550 Werbkowice
nip: 922 162 47 84, REGON 951138050
Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received
Miejscowość / Ort / Place — dnia / am / on 13 MAR 2018 20 20 20
Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu klasę, liczbę, oraz w danym przypadku literę
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenfalls der Buchstabe
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Compilazione a cura dell'ufficio ricevimento KN:

DATA	13/03/18	TRASPORTATORE	MAZUREK
TARGA	LZA 6632	AUTISTA	
NR COLLI VIAGGIO	3	DOC. IDENTITÀ	

Compilazione a cura dell'operatore di scarico KN:

COLLI RISCONTRATI	3 IHA

DdT	COLLO	COLLO DANNEGGIATO	COLLO MANCANTE	NOTE
		☐	☐	Articolo Nr. Pezzi Anomalia
		☐	☐	Articolo Nr. Pezzi Anomalia
		☐	☐	Articolo Nr. Pezzi Anomalia
		☐	☐	Articolo Nr. Pezzi Anomalia
		☐	☐	Articolo Nr. Pezzi Anomalia
		☐	☐	Articolo Nr. Pezzi Anomalia
		☐	☐	Articolo Nr. Pezzi Anomalia
		☐	☐	Articolo Nr. Pezzi Anomalia
		☐	☐	Articolo Nr. Pezzi Anomalia

OPERATORE	ANTONIO CAPUTO	FIRMA	